# Prijavni obrazec: JR2–FRANKFURT–VP-2021

**Podatki o prijavitelju[[1]](#footnote-1)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv prijavitelja:** |  |
| Naslov (sedež) prijavitelja: |       |
| Naslov za vročanje (če ni enak sedežu prijavitelja): |       |
| Davčna številka: |       |
| Odgovorna oseba in funkcija: |       |
| Kontaktna oseba in funkcija: |       |
| Telefon: |       |
| Elektronska pošta[[2]](#footnote-2): |       |
| Spletni naslov (www): |       |
| **Bančni podatki** |
| IBAN: |       |
| SWIFT/BIC: |       |
| Naziv banke in ekspozitura: |       |
| Naslov banke (ulica, kraj): |       |

**Podatki o založbi in projektu:**

|  |  |
| --- | --- |
| Na razpise JAK smo se v preteklosti že prijavljali (označite) | DA [ ]  NE [ ]  |
| Za prijavljeni projekt nameravamo zaprositi za dodatne podpore pri drugih financerjih (označite): | DA [ ]  NE [ ]  |
| Če ste obkrožili DA, navedite pri katerih: |       |
| Vzorčni prevod bo izšel tudi kot e-knjiga (označite): | DA [ ]  NE [ ]  |
| Če ste obkrožili DA, napišite na katerih spletnih platformah bo dostopen: |       |
| Načrtovana naklada vzorčnega prevoda: |       |
| Načrtovani datum izida vzorčnega prevoda[[3]](#footnote-3): |       |

|  |
| --- |
| Opis referenc prijavitelja (program založbe – lahko vstavite povezavo na katalog vaših izdaj, število izdaj v koledarskem letu, seznam nagrad, ki jih je prejela založba ali knjižna izdaja ipd.) (največ 2000 znakov):      |

|  |
| --- |
| Načrtovane promocijske dejavnosti prijavitelja v povezavi s prijavljenim vzorčnim prevodom (kako boste vzorčni prevod uporabili) (največ 2000 znakov):      |

**Podatki o vzorčnem prevodu (če je vzorčnih prevodov več, za več različnih del, izpolnite naslednje tri tabele za vsako delo posebej)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Avtor in naslov dela, ki se prevaja:** |  |
| Prva izdaja pri založbi (ime založbe in leto izida): |       |
| Jezik načrtovanega vzorčnega prevoda: |       |
| Neposredni prevod (označite): | DA [ ]  NE [ ]  |
| Nosilec avtorskih pravic izvirnika: |       |
| Načrtovan obseg vzorčnega prevoda (število znakov s presledki): |       |

**Zvrst**

|  |  |
| --- | --- |
| [ ]  | Proza |
| [ ]  | Poezija |
| [ ]  | Dramatika |
| [ ]  | Esejistika in kritika s področja kulture |
| [ ]  | Otroška in mladinska literatura |
| [ ]  | Humanistika |
| [ ]  | Strip |

|  |
| --- |
| Predstavitev knjige in avtorja (tematika ali povzetek vsebine, morebitne nagrade):      |

**Podatki o prevajalcu (če je prevajalcev več, razpredelnico izpolnite za vsakega posamičnega):**

|  |  |
| --- | --- |
| **Ime in priimek prevajalca:** |  |
| Kontakt (e-naslov) prevajalca: |       |
| Telefon: |       |
| Naslovi del, ki se prevajajo: |  |
| Jezik prevoda: |       |
| Pomembnejša bibliografija prevajalca s poudarkom na prevodih iz slovenščine:      |
| Druge reference prevajalca:      |
| Če gre za prvi prevajalčev prevod iz slovenščine, utemeljitev izbora prevajalca (največ 300 znakov):      |
| Če gre za prevajalce v tandemu, utemeljitev tandema (največ 300 znakov):      |

## Predvidena finančna zgradba stroškov vzorčnega prevoda (vseh vzorčnih prevodov skupaj)

Predstavljena finančna konstrukcija mora biti uravnotežena (prihodki = odhodki). JAK bo izbranim prijaviteljem za izdelavo enega vzorčnega prevoda podelila subvencijo v enkratnem fiksnem znesku v višini 2.726,45 EUR, kar predstavlja maksimalni delež podpore oziroma 70 % vrednosti upravičenih stroškov. To pomeni, da mora prijavitelj vsaj 30 % stroškov financirati iz drugih virov ali iz lastnih sredstev.

**Odhodki/stroški**

|  |
| --- |
| **Strošek prevoda (končni vzorčni prevod mora obsegati 11,82 avtorske pole ali finančni ekvivalent v verzih)** |
| **Proza, znanstveno ali strokovno besedilo** |
| Število znakov s presledki:       | Skupaj:        EUR |
| **Poezija** |
| Število verzov:       po       EUR | Skupaj:       EUR |
| **Stroški dela** |
|  |       EUR |
|  |       EUR |
|  |       EUR |
|  |       EUR |
| **Stroški skupaj** |       **EUR** |

**Prihodki**

|  |  |
| --- | --- |
| **Zaprošena sredstva za stroške vzorčnega prevoda pri JAK:** | **2.726,45 EUR** |
| Ostali sofinancerji za stroške vzorčnega prevoda (navesti):-     -      |       EUR      EUR |
| Lastna sredstva za stroške vzorčnega prevoda: |       EUR |

**Izjave prijavitelja o izpolnjevanju pogojev za sodelovanje na razpisu**

**Izjavljam(o):**

* da izpolnjujem(o) splošne in posebne pogoje javnega razpisa JR2–FRANKFURT–VP–2021;
* da sem(smo) proučil(i) dokumentacijo javnega razpisa JR2–FRANKFURT–VP–2021 in jo v celoti sprejemam(o).

Kraj in datum:       Podpis prijavitelja:

**Opozorilo:** V primeru naknadne ugotovitve, da prijavitelj ne izpolnjuje pogojev razpisa, bo JAK vlogo prijavitelja s sklepom zavrgla.

# Obvezne priloge:

Prijavitelji morajo predložiti v celoti izpolnjeno naslednjo dokumentacijo:

* prijavni obrazec (JR2–FRANKFURT–VP–2021) z obveznimi prilogami:
* dokazilo o urejenih avtorskih pravicah (dovoljenje avtorja za izdelavo vzorčnega prevoda),
* izjavo prijavitelja, ki vsebuje podatke o številu zaposlenih, letnem prometu in bilančni vsoti za zadnji dve leti,
* izjavo prijavitelja, da podjetje ni v težavah glede na osemnajsto točko 2. člena Uredbe Komisije (EU) št. 651/2014,
* dokazilo pristojnega organa o poravnanih vseh zapadlih davkih in prispevkih v Republiki Sloveniji oziroma v tujini, v primeru, da JAK tega ne more pridobi po uradni poti.

Dodatne informacije:

- Anja Kovač, 🕿: +386 1 230 05 75, 🖃: anja.kovac(at)jakrs.si;

- Katja Urbanija, 🕿: +386 1 320 28 30, 🖃: katja.urbanija(at)jakrs.si.

1. V tem besedilu uporabljeni izrazi, ki se nanašajo na osebe in so zapisani v moški slovnični obliki, so uporabljeni kot nevtralni za ženski in moški spol. [↑](#footnote-ref-1)
2. Na ta naslov elektronske pošte bo JAK prijavitelju pošiljala vsa pomembna sporočila glede razpisa. [↑](#footnote-ref-2)
3. Najpozneje do 31. 12. 2021. [↑](#footnote-ref-3)